Porównanie tłumaczeń II Machabejska 3:39

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Ten bowiem, który ma mieszkanie w niebie, jest stróżem i wspomożycielem tego miejsca. Chłoszcze i gubi tych, którzy przybywają tam, aby wyrządzać zło. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Ten bowiem, który ma swoje mieszkanie w niebie, strzeże tego miejsca i je wspomaga. On bije i unicestwia tych, którzy przybywają tam w złych zamiarach”. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | Бо Він маючи небесне помешкання є оборонцем і помічником тому місцю і тих, що приходять чинити зло, бючи вигублює. |